

**Ибрагимова Гюльчохра Бала Али гызы****Ibragimova Gyulchokhra Bala Ali**докторант Института образования  
Азербайджанской РеспубликиDoctoral student, Institute of Education of  
the Republic of Azerbaijan**РАЗВИТИЕ УСТНОЙ РЕЧИ  
АЗЕРБАЙДЖАНСКИХ УЧАЩИХСЯ  
НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА  
С ПРИМЕНЕНИЕМ РОЛЕВЫХ ИГР****VERBAL SKILLS DEVELOPMENT  
IN AZERBAIJANI STUDENTS  
IN RUSSIAN LANGUAGE CLASSES  
BY ROLE-PLAYING GAMES****Аннотация:**

*В статье освещена методика работы по применению ролевых игр в учебно-воспитательном процессе на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному в средней школе. Развитие русской устной речи учащихся начальных классов посредством ролевых игр представлено в свете требований главного концептуального документа всей образовательной системы Азербайджанской Республики – Национального currículo общего образования. Особое место отведено результатам опытной работы по использованию ролевых игр на уроках русского языка. Проведено сравнение показателей владения устной речью (навыков общения, понимания представленных речевых образцов, произносительных навыков) учащихся начальных классов контрольных и экспериментальных групп. Выявлено положительное влияние ролевых игр на развитие устных речевых навыков и коммуникативных компетенций учащихся экспериментальных классов, сделан вывод о росте уровня их мотивации к изучению русского языка.*

**Ключевые слова:**

*коммуникативная компетенция, речевые ситуации, стандарты оценивания, стратегия обучения, русский язык как иностранный, изучение русского языка в азербайджанских школах, мотивация, Национальный currículo общего образования Азербайджанской Республики.*

**Summary:**

*The study describes the role-playing game techniques applied at the initial stage of learning Russian as a foreign language in primary school. The development of verbal communication in the Russian language in school students by means of the above-mentioned games is discussed in the context of the basic Education Concept of the Azerbaijan Republic (National Curriculum). The paper presents the results of a pilot study on using the role-playing games in Russian language classes. It compares the verbal skills (communication and pronunciation skills, understanding of speech patterns) of the experimental and control groups in primary school. The research reveals the positive effect of the role-playing games on the development of verbal skills and communicative competence of the experimental group students. Moreover, it shows that their motivation for studying the Russian language is increased.*

**Keywords:**

*communicative competence, speech situations, evaluation standards, education strategy, Russian as a foreign language, learning Russian at Azerbaijani schools, motivation, Education Concept of the Azerbaijan Republic (National Curriculum).*

XXI век, объявленный ЮНЕСКО «веком полиглотов», характеризуется прежде всего глобальными интеграционными процессами, предъявляющими свои требования процессу обучения. Современному обществу нужны высококвалифицированные специалисты в любой отрасли производства и науки, способные представлять интересы своей организации и своей страны на международной арене, что выдвигает на первый план непереносимое знание иностранных языков. Овладение иностранными языками в соответствии с требованиями современного общества ставит новые задачи перед методикой преподавания иностранных языков.

Использование традиционных методов обучения для достижения высоких результатов в современном обществе не эффективно. Именно поэтому на смену им в современной школе пришли методы активного обучения. Сказанное относится и к преподаванию русского языка как иностранного в азербайджанских школах. Модернизация всей системы образования Азербайджана в соответствии с главным концептуальным документом – Национальным currículo – способствовала появлению нового педагогического мышления с привлечением в процесс обучения инновационных технологий.

Как пишет М.Г. Ширзадова, у отдельных педагогических работников отсутствует ясное видение своей миссии, они не умеют разрабатывать планы педагогической деятельности по currículo, воплощать в жизнь имеющиеся идеи [1, с. 119]. С целью подготовки активного участника межкультурного общения предметные currículo подразумевают изучение двух иностранных языков – одного как основного, а другого как второго иностранного.

Среди изучаемых в азербайджанских школах иностранных языков русский язык занимает особое место. В современной методике преподавания русского языка как иностранного широко

применяется интерактивный метод обучения – ролевые игры. Этот метод обеспечивает процесс обучения высокой мотивацией, создает положительный эмоциональный фон, стимулирует взаимодействие внутри групп и, наконец, формирует условия для применения приобретенных коммуникативных навыков в реальных речевых ситуациях, «когда возникает ощущение необходимости сказать свое слово» [2, с. 110]. Игры в процессе изучения иностранных языков, по мнению И. Любеновой Бировой, вызывают интерес не только у младших школьников, но и у учащихся всех возрастных групп, так как являются базовой стратегией в деле преподавания языков [3, р. 8].

Игра как важная форма жизнедеятельности детей всегда привлекала внимание психологов и педагогов. Сегодня исследователи затрудняются назвать точный момент возникновения игр, и ролевых в частности. По мнению Д.Б. Эльконина, «он может быть различен у различных народов в зависимости от условий их существования и форм перехода общества с одной ступени на другую, более высокую» [4, с. 43]. Но одно несомненно: игры появились в человеческих обществах, стоящих на более высокой ступени развития.

С.Л. Рубинштейн называет игру деятельностью, подчеркивая при этом, что игра является выражением определенного отношения личности к окружающей действительности [5, с. 649]. Игра тесно связана с ведущей для конкретного вида деятельностью: у животных с инстинктами, а у человека с трудовой деятельностью. Играя, ребенок замещает одни предметы другими, более доступными для него, переходя в воображаемую ситуацию. Эта способность перехода является одновременно и предпосылкой, и результатом игры ребенка. При этом воображаемыми, нереальными являются лишь условия, в которые ребенок ставит себя, тогда как чувства, переживаемые им в этих ситуациях, подлинные, абсолютно реальные. Эти чувства, связанные с выполнением той или иной роли в игре, обогащают личность ребенка, развивая его мышление и эмоционально-волевую сферу. Перечисляя цели, преследуемые ролевой игрой, применяемой в процессе обучения иноязычному общению, П. Магглстоун (P. Muggleston) выделяет возможность «прорепетировать» ту или иную реальную жизненную ситуацию, обеспечить интенсивную устную речевую практику, а также развить и проверить коммуникативные компетенции обучаемых [6, р. 14].

А.Н. Леонтьев основной характеристикой игры считает то, что мотив игрового действия лежит не в результате действия, а в самом процессе. В игре могут быть изменены условия действия, но содержание и порядок действия обязательно должны соответствовать реальному действию [7, с. 21].

В ролевых играх участвуют все учащиеся, независимо от их речевой подготовленности и активности. Каждый получает свою роль и в момент, когда необходимо произнести ту или иную фразу, вступает в игру, а значит, в общение на изучаемом иностранном языке. В процесс общения, таким образом, включаются и учащиеся, которые имеют некие трудности во вступлении в контакт с одноклассниками, и учащиеся со слабыми речевыми навыками, испытывающие в связи с этим определенные комплексы, и дети с повышенной тревожностью. Игра раскрепощает замкнутых, неуверенных в себе детей. Следует отметить также и яркий положительный эмоциональный фон, который сопровождает применение ролевых игр в процессе обучения. Исследователи считают, что «эмоционально-оценочный компонент содержания обучения иностранным языкам играет важную роль в качественном усвоении учащимися всех других составляющих этого содержания» [8, с. 139].

Особое значение имеют ролевые игры в процессе обучения детей младшего школьного возраста, когда, по выражению С.М. Шишкина, игра «принимает форму драматизации социальных контактов» [9, с. 81] и все еще занимает важное место в их деятельности. Применяемые в процессе обучения ролевые игры делают изучаемый материал доступным, способствуют созданию положительного эмоционального настроения. Согласимся также с высказыванием Т.Г. Хановой и В.С. Вавиловой о том, что «в современной детской культуре игра переживает настоящий кризис» [10, с. 108]. Родители нагружают дошкольников и младших школьников разнообразным образовательным содержанием, совсем не выделяя место в их режиме игре, считая ее «пустой забавой и напрасной тратой времени» [11, с. 109]. К тому же увлечение детей современной техникой, а именно компьютерами и разными гаджетами, вытеснило все игрушки. Даже имеющиеся в арсенале детей игрушки не несут того развивающего значения, которое они имели несколько лет назад. Куклы предлагаются вместе с целым гардеробом, тогда как работа маленьких девочек над шитьем и придумыванием фасонов для кукольных платьев всегда положительно влияла на развитие детского воображения и мелкой моторики. Оскудение игровой деятельности современных детей авторы также видят в том, что растет число семей с одним ребенком, где ребенок лишен детского общения с братьями и сестрами, а значит, и детской игры. Поэтому сегодня актуально применение творческих игр в процессе обучения с тем, чтобы хоть в какой-то степени изменить негативную ситуацию дефицита игры, а вместе с тем положительных эмоций в жизни маленьких школьников.

Национальный куррикулум общего образования в Азербайджанской Республике является концептуальным документом, позволяющим последовательно организовать и целенаправленно реализовать всю деятельность, связанную с процессом образования. Куррикулум предполагает знание и введение в образовательный процесс общемировых ценностей [12, с. 121]. В нем объединены все необходимые компетенции учащегося, содержательные и оценочные стандарты, учебные планы и программы, требования, предъявляемые к подготовке учащегося, развивающие цели,

методическое обеспечение, модели оценивания, техническое оборудование каждого конкретного урока, задачи, стоящие перед учителем и школой, а также конкретные пути их решения.

Куррикулум иностранного языка охватывает цели обучения иностранному языку и все виды деятельности по достижению этих целей. Он предусматривает развитие речевых и языковых навыков и умений учащихся, учитывая при этом их интересы. Документ содержит внутри- и межпредметную интеграцию, стратегии, формы и методы обучения. Он помогает учителю иностранного языка, и русского как иностранного в частности, в выборе нужных методик для достижения целей обучения.

Для реализации целей и задач, поставленных перед процессом изучения иностранных языков, определены четыре содержательные линии – аудирование, говорение, чтение и письмо. Наша работа связана с развитием устного речевого высказывания учащихся начальных классов азербайджанских школ, поэтому заострим внимание на первых двух содержательных линиях – аудировании и говорении, которые, как известно, составляют основу коммуникативных навыков учащегося. По мнению Е.И. Пассова, «все направления (методы) обучения говорению прошлого и современности провозглашали в качестве цели умение практически пользоваться языком» [13, с. 45]. В документе подчеркивается, что аудирование готовит почву для говорения и занимает важное место в обучении иностранным языкам. Аудирование способствует формированию речевых навыков, так как оно играет важную роль в определении учащимися смысла услышанного, в закреплении навыков запоминания новой полученной информации. Говорение характеризуется проявлением в монологической и диалогической формах, подбором нужных слов из памяти и использованием их в процессе речи, формированием у учащегося навыков вступления в общение, выражения своих мыслей, отношения к высказыванию говорящего и умения подать информацию об увиденном и услышанном. По мнению А.А. Акишиной и О.Е. Каган, в результате этой речевой деятельности мы добиваемся своей цели, воздействуя на собеседника [14, с. 64].

Работа по развитию навыков владения русской устной речью учащихся начальных классов школ с азербайджанским языком обучения с использованием ролевых игр проводилась на основе разработанной нами методики. В апробации методики принимали участие учащиеся начальных классов Старохачмазской сельской школы, школы № 11 города Сумгаита и школы № 238 города Баку.

Цели эксперимента заключались в следующем:

- 1) в ходе опытного обучения на практике проверить эффективность использования ролевых игр для развития коммуникативных компетенций учащихся начальных классов;
- 2) выявить специфику использования ролевых игр на уроках русского языка в начальных классах азербайджанских школ;
- 3) при необходимости скорректировать методические рекомендации относительно процесса применения ролевых игр для развития навыков устной иноязычной речи.

Гипотеза эксперимента звучит следующим образом: регулярное использование ролевых игр на уроках русского языка как иностранного позволяет сформировать хорошие навыки владения устной речью, при этом ролевые игры являются наиболее эффективным методом активного обучения, используемым на разных этапах современного урока с целью развития коммуникативных компетенций учащихся начальных классов.

Чтобы проверить данную гипотезу и исследовать возможности организации уроков русского языка как иностранного в начальных классах с применением ролевых игр на русском языке, необходимо решить следующие задачи эксперимента:

- 1) выявить факторы, влияющие на успешное проведение ролевых игр на уроках русского языка как иностранного:
  - этап урока, на котором целесообразно проводить ролевые игры;
  - урочное время, отведенное ролевой игре;
  - формы работы (в парах, группах);
- 2) выявить стандарты обучения, наиболее подходящие для работы по развитию навыков устной речи с использованием ролевых игр;
- 3) скорректировать методические рекомендации для использования ролевых игр на уроках русского языка как иностранного;
- 4) проследить развитие мотивации у учащихся начальных классов к изучению русского языка как иностранного в процессе подготовки и проведения ролевых игр;
- 5) разработать ролевые игры, отвечающие требованиям стратегии современного процесса обучения и предметного куррикула по иностранному языку.

Опытное обучение проводилось в несколько этапов в течение двух лет.

Первый этап представлял собой предэкспериментальный срез, в ходе которого определялся исходный уровень развития навыков русской устной речи учащихся второго класса в конце первого полугодия. Были подобраны школы, в которых на начальном этапе обучения русский язык изучается как иностранный: одна в столице и две в регионах – Сумгаите и Хачмазе. После проведения наблюдений были определены контрольные и экспериментальные группы в каждой из этих школ.

Уровень развития русской устной речи учащихся начальных классов контрольной и экспериментальной групп оценивался по установленным автором критериям. Куррикулум как концептуальный документ включает в себя и оценивание достижений учащихся по каждому предмету, которым руководствуются учителя в своей работе. Нами были выбраны оценочные стандарты по содержательным линиям «Аудирование» и «Говорение» из предметного куррикулума «Иностранный язык», охватывающего начальный этап обучения, которые соответствовали трем стандартам, подобранным для наблюдения над процессом развития устной речи учащихся:

1.1.1 – учащийся реагирует на обращения;

2.1.4 – учащийся произносит выученные простые предложения;

2.2.4 – учащийся строит общение на основе выученных слов и простого речевого этикета [15, с. 44].

Навыки, приобретенные учащимися по этим стандартам, оцениваются по оценочной схеме, состоящей из четырех уровней: I уровень – самый низкий, IV – самый высокий, II и III, которым обладают большинство учащихся, – средний.

Основываясь на вышеизложенных критериях, были выведены усредненные данные по развитию устной русской речи учащихся начальных классов (табл. 1).

**Таблица 1 – Показатели развития навыков русской устной речи учащихся, % учащихся**

Уровень владения устной речью	Старохацмазская сельская школа		Школа № 11 города Сумгаита		Школа № 238 города Баку	
	КГ *	ЭГ **	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
I	37	36,67	27,78	25,83	21,3	13,05
II	51,9	46,67	50,93	40,83	34,26	30,43
III	11,11	16,67	17,6	27,5	38,89	49,27
IV	0	0	3,7	5,83	5,56	7,25

\* КГ – контрольная группа.

\*\* ЭГ – экспериментальная группа.

Начиная со второго полугодия обучение в экспериментальных группах продолжилось с применением предложенной нами методики, предполагающей активное использование ролевых игр. Вниманию учителей были представлены разработки уроков с ролевыми играми на различных этапах интерактивного урока. Также были рассмотрены разные формы работы с играми – парная, групповая.

Систематически велось наблюдение за учебным процессом как в экспериментальных, так и в контрольных группах. Работа по обучающему эксперименту была продолжена вплоть до конца первого полугодия третьего класса.

С целью проверки полученных данных по эффективности применения предложенной нами методики был проведен III этап – контрольный эксперимент, который охватил второе полугодие третьего класса.

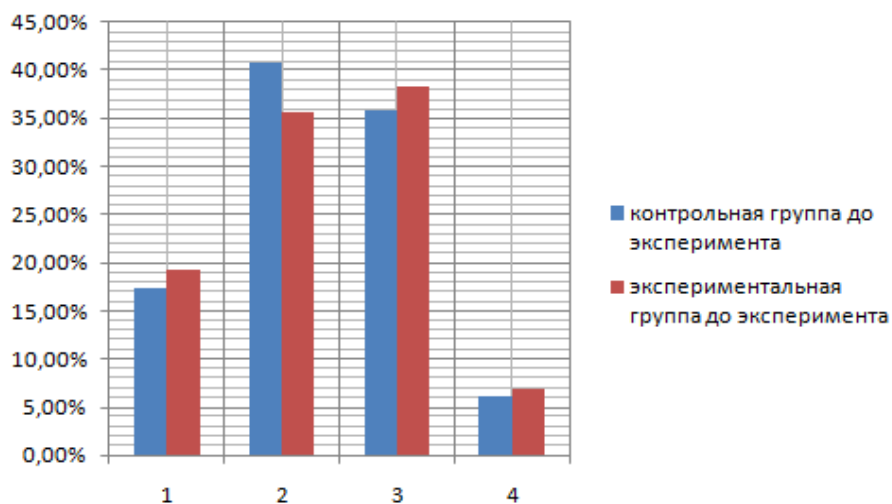
Нижеследующие таблицы и рисунки показывают динамику развития устных речевых навыков, а именно навыков понимания речевых образцов (табл. 2, рис. 1–3), произносительных навыков (табл. 3, рис. 4–6) и навыков общения (табл. 4, рис. 7–9), учащихся школ, в которых проводился эксперимент.

**Таблица 2 – Динамика развития навыков понимания представленных речевых образцов, % учащихся**

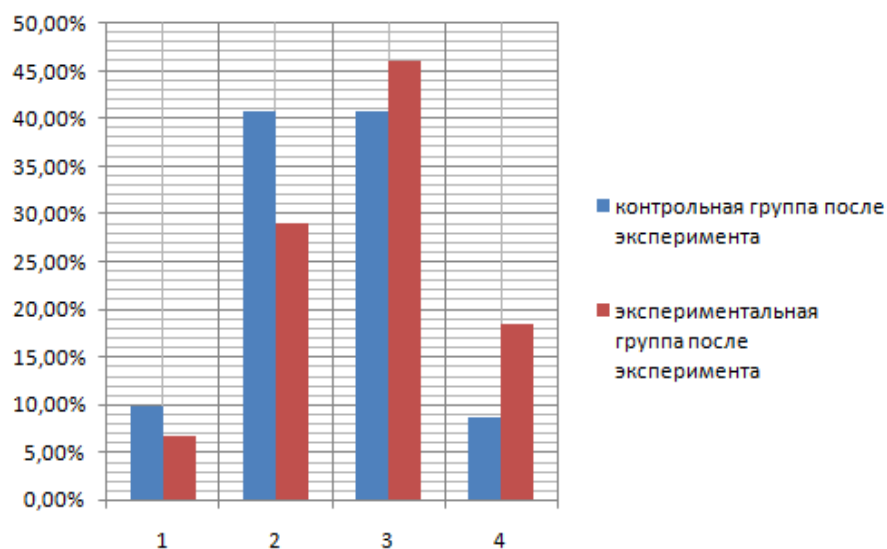
Уровень владения устной речью	Старохацмазская сельская школа				Школа № 11 города Сумгаита				Школа № 238 города Баку			
	КГ		ЭГ		КГ		ЭГ		КГ		ЭГ	
	до	после	до	после	до	после	до	после	до	после	до	после
I	1	1	2	1	9	6	10	4	4	1	2	–
II	6	5	6	4	15	15	13	14	12	13	7	4
III	2	3	2	4	10	12	14	16	17	18	12	15
IV	–	–	–	1	2	3	3	6	3	4	2	4

**Таблица 3 – Динамика развития произносительных навыков, % учащихся**

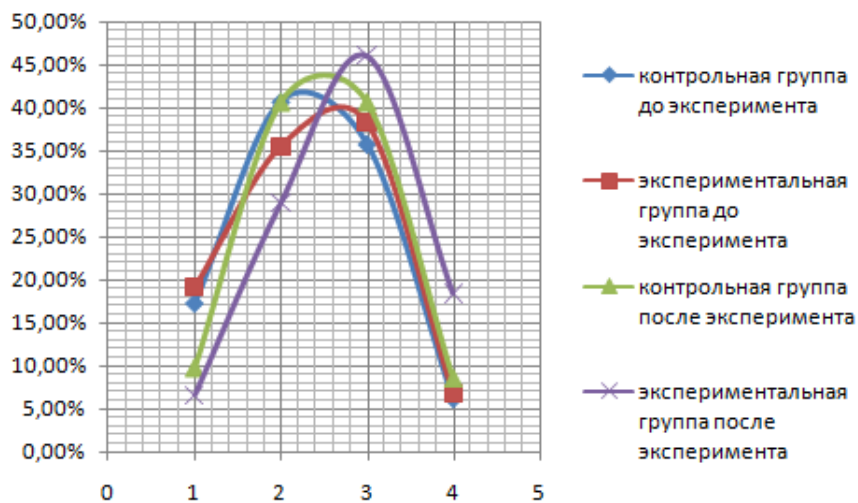
Уровень владения устной речью	Старохацмазская сельская школа				Школа № 11 города Сумгаита				Школа № 238 города Баку			
	КГ		ЭГ		КГ		ЭГ		КГ		ЭГ	
	до	после	до	после	до	после	до	после	до	после	до	после
I	3	2	3	1	10	8	11	9	9	6	2	–
II	5	5	5	6	20	17	17	10	10	12	7	3
III	1	2	2	3	5	8	10	16	15	15	12	15
IV	–	–	–	–	1	3	2	5	2	3	2	5



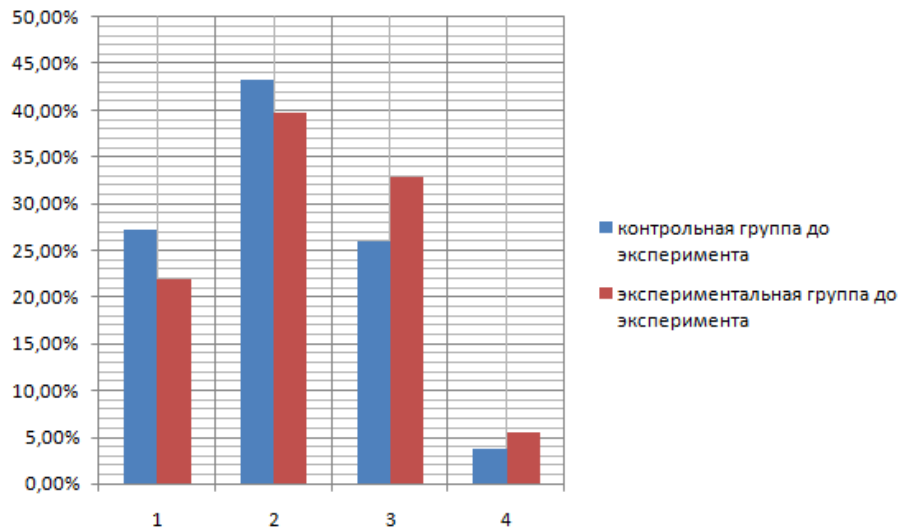
**Рисунок 1 – Показатели развития навыков понимания представленных речевых образцов до эксперимента**



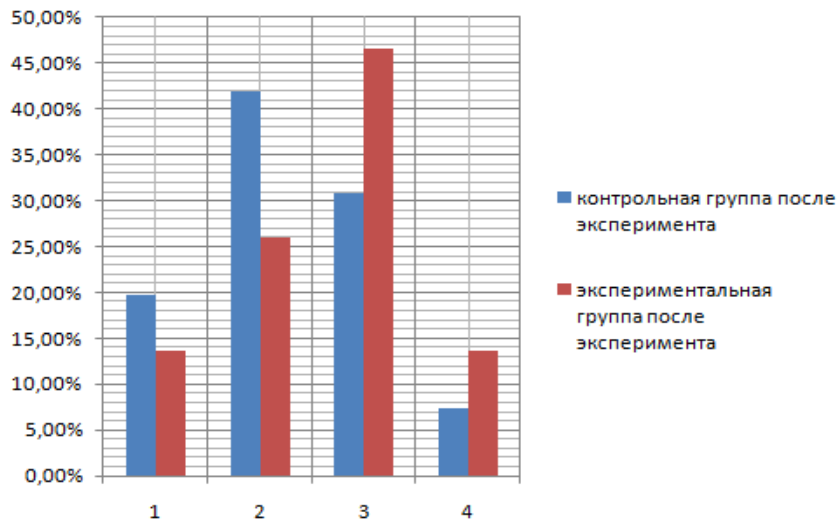
**Рисунок 2 – Показатели развития навыков понимания представленных речевых образцов после эксперимента**



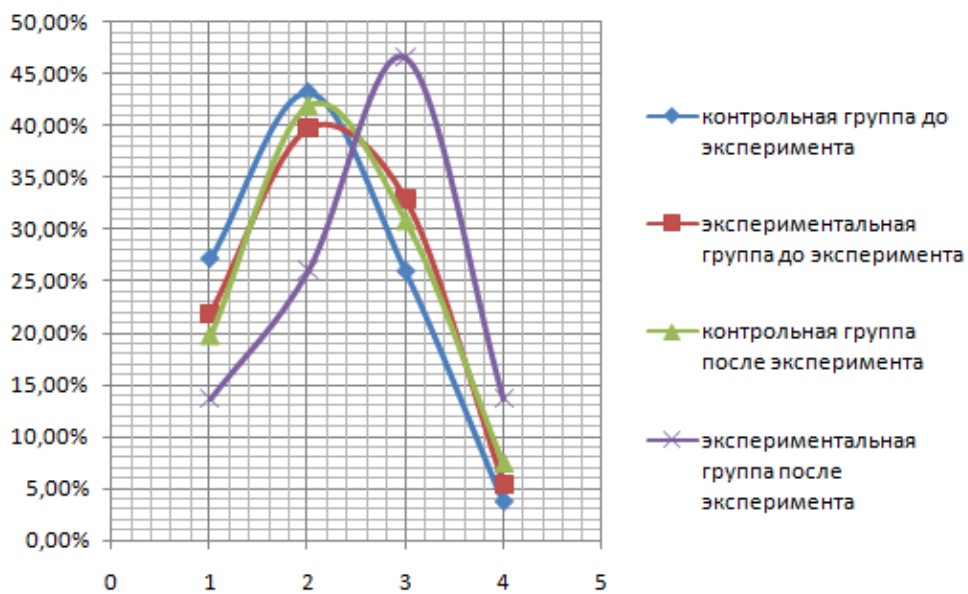
**Рисунок 3 – Сравнение показателей развития навыков понимания представленных речевых образцов**



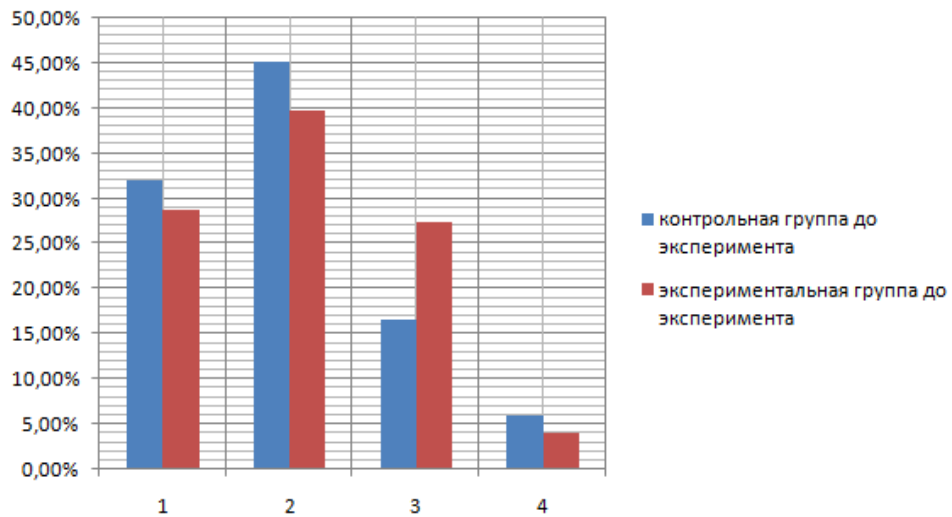
**Рисунок 4 – Показатели развития произносительных навыков до эксперимента**



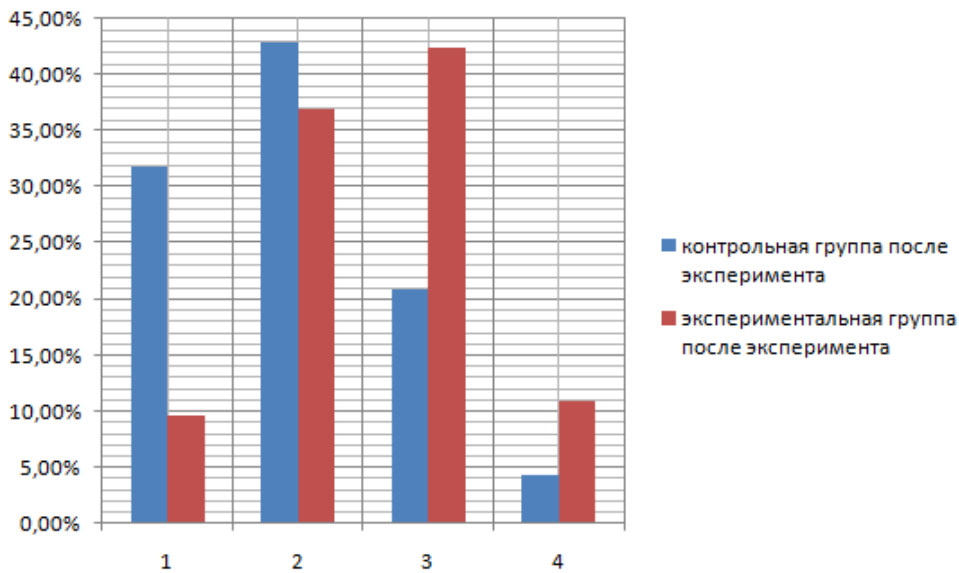
**Рисунок 5 – Показатели развития произносительных навыков после эксперимента**



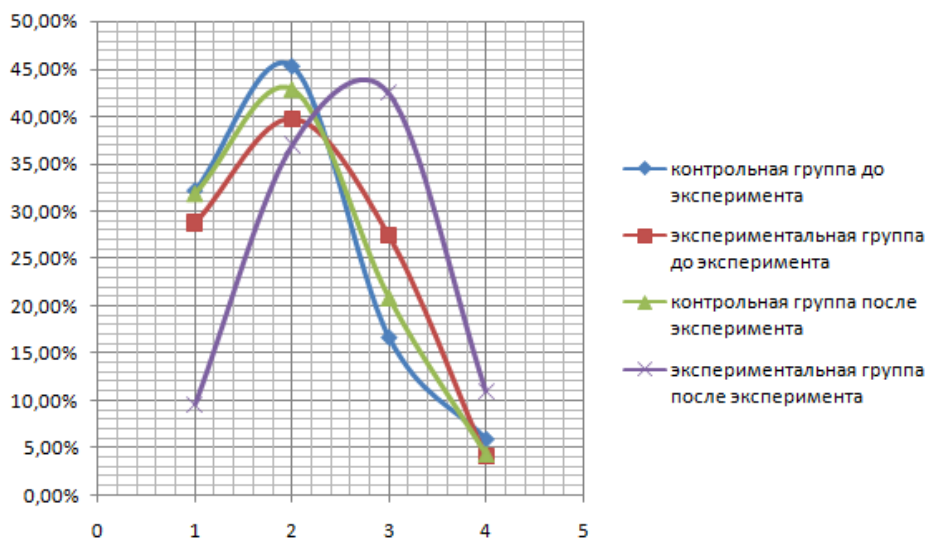
**Рисунок 6 – Сравнение показателей развития произносительных навыков**



**Рисунок 7 – Показатели развития навыков общения до эксперимента**



**Рисунок 8 – Показатели развития навыков общения после эксперимента**



**Рисунок 9 – Сравнение показателей навыков общения**

**Таблица 4 – Динамика развития навыков общения, % учащихся**

Уровень владения устной речью	Староахчмазская сельская школа				Школа № 11 города Сумгаита				Школа № 238 города Баку			
	КГ		ЭГ		КГ		ЭГ		КГ		ЭГ	
	до	после	до	после	до	после	до	после	до	после	до	после
I	6	4	6	3	11	9	10	3	10	6	5	1
II	3	4	3	5	20	20	19	18	15	15	7	4
III	–	1	1	2	4	5	9	15	10	13	10	14
IV	–	–	–	–	1	2	2	4	1	2	1	4

Результаты эксперимента доказывают положительное влияние применения ролевых игр в процессе обучения русскому языку как иностранному, а именно в развитии устных речевых навыков и коммуникативных компетенций учащихся начальных классов средних общеобразовательных школ независимо от местонахождения учебного заведения, так как положительная тенденция наблюдается как в городских, так и в сельской школах. Показатели по высоким уровням владения устными речевыми навыками выросли в среднем в контрольных группах на 4,69 % по III уровню и на 1,55 % по IV уровню, в экспериментальных группах – на 12,15 и 8,28 % соответственно, что наглядно доказывает эффективность применения данной методики на уроках русского языка как иностранного. Уменьшение количества обучаемых с I и II уровнем развития речевых навыков свидетельствует о положительной тенденции в развитии навыков устной русской речи учащихся начальных классов азербайджанских школ. Так, количество учащихся II уровня в контрольных группах сократилось в среднем на 1,2 %, а в экспериментальных – на 8,74 %, I уровня – на 5,03 и 13,56 % соответственно, что значительно больше.

Что касается уровня мотивации к изучению русского языка как иностранного у учащихся начальных классов экспериментальных школ, то здесь также можно отметить увеличение числа школьников, с удовольствием изучающих данный предмет, после цикла уроков с активным внедрением ролевых игр в учебно-воспитательный процесс (табл. 5).

**Таблица 5 – Показатели уровня мотивации к изучению русского языка как иностранного, % учащихся**

Уровень мотивации	Контрольная группа		Экспериментальная группа	
	до эксперимента	после эксперимента	до эксперимента	после эксперимента
низкий	17	16	14	6
средний	41	41	42	32
высокий	42	43	44	62

Таким образом, игра занимает важное место в деятельности учащихся начальных классов, и этим моментом следует умело пользоваться в учебно-воспитательном процессе, и в частности на уроках русского языка как иностранного. А.В. Конышева советует не ограничиваться в понимании сущности игры лишь ее развлекательно-рекреативными возможностями. Ученый видит феномен игры в том, что, являясь развлечением, она способна перерасти в обучение, в творчество [16, с. 26]. Л.С. Выготский также считает, что «определение игры по признаку удовольствия, конечно, не может считаться правильным» [17, с. 62]. С этим трудно не согласиться. На наш взгляд, положительная эмоциональная нагрузка, которую несет в себе игра, способствует созданию на уроке благоприятной атмосферы для реализации главной цели урока – усвоения учебного материала. По мнению исследователей, «с помощью специальным образом организованной игры в учебном процессе можно сделать коммуникативно ценными практически любые языковые единицы» [18, с. 5].

Игра помогает в формировании коммуникативных компетенций учащихся начальных классов, что является в конечном итоге главной целью процесса обучения иностранному языку. Необходимо выбрать нужную игровую методику в соответствии с темой и целью урока, определить этап урока, когда будет применена ролевая игра, конкретное время, отведенное игре, и подготовить нужное оборудование – начиная от карточек для каждого участника игры с его текстом и заканчивая простыми элементами декорации, которые помогают детям «вжиться» в роль и приносят в процесс обучения дополнительную положительную эмоциональную нагрузку. В деле подготовки необходимого реквизита на данном этапе обучения учителю должны оказать помощь родители, которые, видя воодушевление, с которым их дети готовятся к уроку, где предстоит ролевая игра, сами с удовольствием включаются в работу, стараясь внести свой вклад в дело приобщения детей к познанию иноязычной культуры.

Воспитание является процессом двустороннего взаимодействия, в котором с одной стороны находится ребенок, а с другой – педагог, который должен передать ребенку опыт, знания и национальные традиции азербайджанского народа, накопленные на протяжении многовековой



истории [19, с. 119]. Главное в этом деле – творческое отношение учителя к своей работе и любовь к ученикам.

#### **Ссылки:**

1. Ширзадова М.Г. Развитие национальной системы дошкольного образования в Азербайджане // Общество: социология, психология, педагогика. 2016. № 1. С. 118–122.
2. Мильруд Р.П. Приемы и технологии обучения устной речи // Язык и культура. 2015. № 1. С. 104–121.
3. Lyubenova Birova I. Game as a Main Strategy in Language Education // American Journal of Educational Research. 2013. Vol. 1, no. 1. P. 7–11. <https://doi.org/10.12691/education-1-1-2>.
4. Эльконин Д.Б. Психология игры. 2-е изд. М., 1999. 360 с.
5. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. 2-е изд. СПб., 2002. 720 с.
6. Mugglestone P. Role-Play // Games, Simulations and Role-Playing : ETIC publications / The British Council. L., 1977. P. 14–16.
7. Леонтьев А.Н. Психологические основы дошкольной игры // Психологическая наука и образование. 1996. № 3. С. 19–31.
8. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. 3-е изд. М., 2006. 336 с.
9. Шишкин С.М. Ролевая игра и ее значение для начальной ступени обучения иноязычному общению // Проблемы коммуникативного метода обучения иноязычной речевой деятельности : сб. науч. тр. Воронеж, 1981. С. 79–86.
10. Ханова Т.Г., Вавилова В.С. Особенности современной субкультуры детской игры // Общество: социология, психология, педагогика. 2016. № 11. С. 108–110.
11. Там же. С. 109.
12. Ширзадова М.Г. Указ. соч. С. 121.
13. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2-е изд. М., 1991. 223 с.
14. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного. 2-е изд., испр. и доп. М., 2002. 256 с.
15. Предметные куррикулы для I–IV классов общеобразовательных школ. Баку, 2008.
16. Конышева А.В. Современные методы обучения английскому языку. 2-е изд., стер. Минск, 2004. 304 с.
17. Выготский Л.С. Игра и ее роль в психическом развитии ребенка // Вопросы психологии. 1966. № 6. С. 62–77.
18. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. Начальная школа : метод. пособие. М., 2004. 240 с.
19. Ширзадова М.Г. Указ. соч. С. 119.